

Los acontecimientos para esta semana a la parroquia de san Francisco de Asís

- ◆ **El sábado, 27 de noviembre:** *Misas vespertinas de Vigilia para el primer domingo de Adviento, Ciclo C* 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ◆ **El domingo, 28 de noviembre:** *Primer domingo de Adviento, Ciclo C* misa en inglés a las 11 a.m. y misa en español a la 1:30 p.m. (ambas transmitidas en vivo)
- ◆ **El lunes, 29 de noviembre:** 7:15 a.m. misa diaria (en inglés) – se transmite en vivo esta semana; 6 p.m. Reflexión de Adviento (en inglés), *Rediscover Jesus* por Matthew Kelly – puede asistir en persona o transmisión en vivo o por invitación de Zoom (favor de enviarle al P. Joaquín a jcsolfm@aol.com su dirección electrónico y él le enviará la invitación)
- ◆ **Misa diaria en inglés** – el lunes 29 y el martes 30 de noviembre y el jueves 2 y el viernes 3 de diciembre
- ◆ **El miércoles, 1 de diciembre;** 8:30 a.m. Misa escolar en la iglesia; 6 p.m. Formación de Fe en la escuela de san Francisco
- ◆ **El jueves, el 2 de diciembre** 10:30 a.m. “Espectáculo de san Francisco” (en inglés) WGNL 104.3 FM
- ◆ **El sábado, el 4 de noviembre:** 11 a.m. – 12 p.m. Confesiones en la iglesia; Velorio para +Mary Williams; 12 p.m. Misa exequial para +Mary Williams; *Misas vespertinas de Vigilia para el segundo domingo de Adviento, Ciclo C:* 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ◆ **El domingo, 5 de diciembre:** *Misas para el segundo domingo de Adviento, Ciclo C* 11 a.m. en inglés y 1:30 p.m. en español (ambas transmitidas en vivo)

Acuérdense, por favor, de que la pandemia no se ha acabado!

- ⇒ *Los que se han vacunado completamente no son obligados llevar cubrebocas dentro de la iglesia* si no quieren; los que no se han vacunado están recomendados a llevar cubrebocas, especialmente los niños y muchachos
- ⇒ Mantener el distanciamiento social de *tres pies* por lo mínimo
- ⇒ Se distribuye la Sagrada Comunión solo en forma de la hostia y solo en la mano.
- ⇒ Mantener la canasta para la colecta de ofrenda puesta en la mesa a la entrada de la iglesia

Temporada de Adviento

2021



Comienza el nuevo año eclesiástico este fin de semana con el primer domingo de Adviento, Ciclo C (se enfoca mucho del evangelio según san Lucas).

Los santos Rosarios al honor de la Virgen María, Nuestra Señora de Guadalupe siguen en casas particulares.

La fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe cae el domingo, 12 de diciembre. Se celebra el 2º domingo de Adviento conjunto con esta celebración. **El horario:** El sábado, 11 de diciembre: 11 p.m. el Santo Rosario y a las 12 a.m. las mañanitas a la Virgen. El domingo, 12 de diciembre la misa dominical a la 1:30 p.m.

Las Posadas—comienzan el 16 de diciembre.

Reflexión de Adviento con el P. Camilo (en inglés) – en persona en la biblioteca de los frailes o transmisión en vivo por la página parroquial de Facebook o por invitación de Zoom (envíe un mensaje al P. Joaquín, jcsolfm@aol.com, para que le envíe una invitación de Zoom).

La Navidad: Se celebrará la misa navideña en español la Noche Buena, 24 de diciembre, a las 8 p.m. Ésta será *la única misa* en español para la Navidad. El domingo, 26 de diciembre, se celebrará la misa de la Fiesta de la Sagrada Familia a la 1:30 p.m.

News from St. Francis Grade School Noticias de la escuela de san Francisco de Asís

School Mass this Wednesday, December 1, at 8:30 a.m.
Readings and Prayers from the 2nd Sunday of Advent, Cycle C (livestreamed)

Se celebra la misa escolar este miércoles, 1 de diciembre, a las 8:30 a.m.
Lecturas y oraciones del 2º domingo de Adviento, Ciclo C (transmitida en vivo)

Annual Greenwood Christmas Parade – late Friday afternoon on December 3rd in downtown Greenwood. *St. Francis School will participate this year!*

Desfile navideño anual de Greenwood – se llevará a cabo el viernes por la tarde, 3 de diciembre, en el centro de Greenwood. *¡Participará la comunidad escolar de san Francisco de Asís!*



St. Francis School Christmas Program will be held on Thursday, December 9th, at the Leflore Civic Center at 6:30 p.m. *All are welcome to attend!*

La presentación navideña escolar de san Francisco se llevará a cabo el jueves, 9 de diciembre, a las 6:30 p.m. en el Civic Center. *¡Todos están invitados a asistir!*



Thanks to everyone who participated in the St. Francis of Assisi School international project, “Boxes of Joy!”

¡Muchas gracias a todos quienes participaron en el proyecto escolar internacional de san Francisco, “Cajas de alegría”!



Aluminum Cans – You can drop off your aluminum cans in the trailer behind St. Francis Church. The money from recycling these cans goes to help tuition scholarship for students at the grade school. Thank you for your help!

Latas de aluminio – Se puede depositar las latas de aluminio para los refrescos en el carrillo detrás de la Iglesia de san Francisco. El dinero ganado por reciclando estas latas beneficia a la escuela de san Francisco por ayudar a los costos de la cuota escolar para los estudiantes a la escuela. ¡Gracias por su ayuda!



“Be vigilant at all times and pray that you have the strength to escape the tribulations that are imminent and to stand before the Son of Man.”
Luke 25:36



“Velen, pues, y hagan oración continuamente, para que puedan escapar de todo lo que ha de suceder y comparecer seguros ante el Hijo del Hombre”.
Lucas 25:36

St. Francis of Assisi Catholic Church
2613 Highway 82 E
Greenwood, Mississippi 38930

Parish Office: (662) 453-0623
Email: sfgwparish@gmail.com
Website: www.sfgw.org

Pastoral Staff:
Pastor: Rev. Joachim Studwell, OFM
Parochial Vicar: Rev. Camillus Janas, OFM
Secretary: Ms. Maxine Ford (M-F)
Liturgy Coordinator: Mrs. Jackie Ratliff
School Principal: Mrs. Jackie Lewis
School: 662-453-9511
Website: www.sfgwschool.org
Email: stfrancisgreenwood@gmail.com
Parish Bookkeeper: Mrs. Tricia Peel

Office Hours:
Monday – Friday, 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Mass Schedule:
Saturdays: 4:00 p.m. in English & 6:00 p.m. in Spanish
Sundays: 11:00 a.m. English & 1:30 p.m. Spanish
Daily: 7:15 a.m. English and in church (Mon, Tues, Th, Fri)
Wednesday 8:30 a.m. School Mass
Sacrament of Reconciliation (Confession)
1st and 3rd Saturdays of each month, 11:00 a.m. till noon or by appointment

Other Sunday Masses:
Immaculate Heart of Mary
Confessions: 4:00 p.m. on Saturday & before each Mass
Masses: 5:00 p.m. Saturday (Sunday Vigil Mass)
Sunday: 9:00 a.m. in English
11:00 a.m. Bilingual
St. Thomas the Apostle – Lexington 8:00 a.m.
Sacred Heart of Jesus – Winona 10:00 a.m.

Parish Calendar for the week /
Calendario parroquial para la semana
S = Solemnity / solemidad F = Feast / fiesta
M = Obligatory memorial / memoria obligatoria
O = Optional memorial / memoria opcional
C = Commemoration / Conmemoración

Saturday & Sunday, November 27 & 28
sábado y domingo, 27 y 28 de noviembre
 First Sunday of Advent, Cycle C /
 Primer domingo de Adviento, Ciclo C

Saturday / sábado
M – St. Francis Anthony Fasani, Priest & Conventual
Franciscan friar /
S. Francisco Antonio Fasani, sacerdote y fraile franciscano conventual
Vigil Masses for the First Sunday of Advent, Cycle C /
Misas vespertinas de la Vigilia para el primer domingo de Adviento, Ciclo C
 4 p.m. in English 6 p.m. en español

Sunday / domingo
First Sunday of Advent, Cycle C /
Primer domingo de Adviento, Ciclo C
 11 a.m. Mass in English (livestreamed)
 1:30 p.m. misa en español (transmitida en vivo) **The 8-day Jewish 8-day feast of Hanukkah begins this evening / La fiesta octava judía de Janucá comienza esta tarde**

Monday / lunes, November 29 de noviembre
F – All Saints of the Franciscan Order /
Todos los santos de la orden franciscana
 7:15 a.m. Mass in church / misa en inglés en la iglesia (Mass is livestreamed during the week / Se transmite en vivo las misas diarias)
 6 p.m. **Advent Reflection** with Fr. Cam – in-person in the friary library, livestream from parish’s Facebook page or by Zoom invitation (please email Fr. Kim at jcsfm@aol.com so he can send you a Zoom invitation) / **Reflexión de Adviento** con el P. Camilo (en inglés) – en persona en la biblioteca de los frailes o transmisión en vivo por la página parroquial de Facebook o por invitación de Zoom (envíe un mensaje al P. Joaquín, jcsfm@aol.com, para que le envíe una invitación a Zoom)

Tuesday / martes, November 30 de noviembre
F – St. Andrew, Apostle / S. Andrés, Apóstol
 7:15 a.m. Mass in church / Misa en la iglesia

Wednesday / miércoles, December 1 de diciembre
Advent Weekday / feria de Adviento
World AIDS Day / Jornada mundial de CIDA
 8:30 a.m. School Mass in church / misa escolar en la iglesia
 6 p.m. Faith Formation in St. Francis School / Formación de Fe en la escuela de san Francisco

Thursday / jueves, December 2 de diciembre
Advent Weekday / feria de Adviento
 7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia
 10:30 a.m. “St. Francis Show” WGNL 104.3 FM / “El Espectáculo de san Francisco” en inglés, 104.3 FM WGNL

Friday / viernes, December 3 de diciembre
M – St. Francis Xavier, Priest / S. Francisco Javier, sacerdote
 7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia
 4 p.m. Annual Greenwood Christmas Parade downtown / Desfile navideño anual de Greenwood en el centro

Saturday / sábado December 4 de diciembre
O – St. John of Damascus, Priest & Doctor of the Church / S. Juan de Damasco, sacerdote y doctor de la Iglesia
 11 a.m. – 12 p.m. Confessions in church / confesiones en la iglesia.
 +Mary Williams lay in state in church / Velorio de +Mary Williams
 12 p.m. Funeral Mass for +Mary Williams / Misa exequial de +Mary Williams
Vigil Masses for the Second Sunday of Advent, Cycle C /
Misas vespertinas de la Vigilia para el segundo domingo de Adviento, Ciclo C
 4 p.m. in English 6 p.m. en español

Act of Spiritual Communion
My Jesus, I believe that you are present in the Most Holy Sacrament. I love you above all things and desire to receive you into my soul. Since I cannot, at this moment, receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace you as if you were already there and unite myself wholly to you. Never permit me to be separated from you. Amen



St. Francis of Assisi Parish Stewardship
Responsabilidad de la parroquia de san Francisco de Asís

Saturday & Sunday, November 20 / 21, 2021
el sábado y el domingo, 20 y 21 de noviembre 2021:
 Envelopes & Checks / Sobres y cheques \$1,403.00
 Basket / Canasta 212.00
 Donations / Donativos 40.00
 Maintenance / Mantenimiento 50.00
Total Income / Ingreso Total: \$1,705.00

Thank you to everyone who has generously contributed to our parish. God bless you!

Gracias a todos por su apoyo generoso a nuestra parroquia. ¡Que Dios los bendiga!

Music Minister for the English language Masses
 We continue to pray to the Lord to guide us to Music Minister and to ask the Lord to send such a person our way. If you know such a person who would be available for our English language Mass on Sunday (especially) – is skilled at the keyboard and directing our choir – please alert the parish office: **662-453-0623. Thank you!**

Mardi Gras Ball 50-50 Raffle Donations for tickets are \$1.00 each. Please fill out the ticket with your name and phone number, place them in the envelope provided and deposit the sealed envelope in one of the large plastic containers on the rear table.

St. Francis Show on Thursdays beginning at 10:30 a.m. on WGNL 104.3 FM. *Our heartfelt thanks to Mrs. Maxine Hughes and Mr. Cyreio Hughes for making the show possible*

Advent Book Reflection: Rediscover Jesus, by Matthew Kelly, with Fr. Cam this Monday, November 29th at 6 p.m.
 You are welcome to attend in-person in the Friary Library or follow by livestream on the parish’s Facebook page or by Zoom invitation (please contact Fr. Kim at jcsfm@aol.com so he can send you a Zoom invitation. *(This is instead of the weekly Bible Study)*

Christmas Mass Schedule at St. Francis of Assisi Church
Friday, December 24 (Christmas Eve)
 8 p.m. Spanish Mass
 9:30 p.m. Christmas Carols in English with choir
 10 p.m. “Midnight” Mass
Saturday, December 25 (Christmas Day) 11 a.m. Mass in English

Faith Formation resumes this Wednesday, December 1, at 6 p.m. in St. Francis School.



+Mary Williams – we learned the sad news that on Sunday, Solemnity of Jesus Christ, King of the Universe, our sister fell asleep in the Lord. Funeral plans are the following: **Viewing** on Friday, December 3, from 3 p.m. – 7 p.m. will be at Century Funeral Home on Walthall. On Saturday, December 4, she will lie in state in **St. Francis of Assisi Church** from 11 a.m. till noon, with the **Funeral Mass** following at 12 p.m. (noon). *Eternal rest grant unto Mary, O Lord, and let perpetual light shine upon her.*

November is Black Catholic History Month.

Sr. Thea Bowman (1937-1990) was a Mississippi native. Bertha Elizabeth Bowman was born in Yazoo City to Dr. Theon and Mrs. Esther Bowman, and was reared in Canton. While attending Holy Child Jesus Catholic School, run by the Franciscan Sisters of Perpetual Adoration of Wisconsin, she requested to become a Catholic. Her parents supported this request and, as a young adult, Bertha joined the community of Sisters who taught her and was given the name *Sister Mary Thea*, but more popularly known as “Sister Thea.” Sr. Thea was an English teacher and professor and also proponent of Civil Rights. She eventually became a lay Catholic preacher affirming both her Blackness and her Catholicism, witnessing that each enriched the other for the sake of the entire Catholic Church in the US. Shortly before she died of cancer, in 1990, she said, *“We unite ourselves with Christ’s redemptive work when we reconcile, when we make peace, when we share the good news that God is in our lives, when we reflect to our brothers and sisters God’s healing, God’s forgiveness, God’s unconditional love.”*

Happy Birthday! / ¡Feliz Cumpleaños!

Tuesday / martes, November 30 de noviembre: **Riley Bailey**
 Wednesday / miércoles, December 1 de diciembre: **Kwatravous (“Dollar Bill”) Johnson, Tomás Castro**
 Friday / viernes, December 3 de diciembre: **Eugene Love, Jr.**
 Saturday / sábado, December 4 de diciembre: **David Gee, Walter Gee**

Mass Intentions for the weekend & Wednesday /
Intenciones para las misas dominicales y miércoles

Saturday / sábado, November 27 de noviembre
 4 p.m. **Intention of Donor** (requested by General Secretariat of Franciscan Missions – GSFM)
 6 p.m. **Intención de donador** (pedida por el Secretariado general de las misiones franciscanas – SGMF)

Sunday / domingo, November 28 de noviembre
 11 a.m. **Intention of Donor** (requested by GSFM)
 1:30 p.m. **Intención de donador** (pedida por SGMF)

Wednesday / miércoles, December 1 de diciembre
 8:30 a.m. **+Joe Swindoll** (requested by Sara Frances Swindoll)

Upcoming Events at St. Francis This Week

Saturday, November 27: Vigil Masses for the First Sunday of Advent, Cycle C: 4 p.m. English & 6 p.m. Spanish
Sunday, November 28: First Sunday of Advent, Cycle C: 11 a.m. Mass in English; 1:30 p.m. Mass in Spanish (both livestreamed from parish’s Facebook page)
Monday, Tuesday, Thursday and Friday – November 29, 30, December 2, 3 Daily Mass at 7:15 p.m. (in-person and livestreaming from the parish’s Facebook page)
Monday, November 29: 6 p.m. **Advent Reflection** (English) with Fr. Cam in friary library, in-person, by livestream on parish’s Facebook page or by Zoom invitation (*Rediscover Jesus*, by Matthew Kelly)
Wednesday, December 1: 6 p.m. **Faith Formation** in St. Francis School
Thursday, December 2: 10:30 a.m. – 11 a.m. St. Francis Show on WGNL 104.3 FM
Saturday, December 4: 11 a.m. – noon: Confessions in church; 11 a.m. Vigil for +Mary Williams; 12 p.m. (noon) Funeral Mass for +Mary Williams; **Vigil Masses for the Second Sunday of Advent, Cycle C** 4 p.m. in English & 6 p.m. in Spanish
Sunday, December 5: Second Sunday of Advent, Cycle C 11 a.m. Mass in English and 1:30 p.m. Mass in Spanish (both livestreamed from parish’s Facebook page).

Personal de la Parroquia de San Francisco de Asís y el Horario de la Oficina

Párroco: Rev.do P. Joaquín Studwell, OFM (*habla español e inglés*)
Vicario parroquial: Rev.do P. Camilo Janas, OFM (*habla inglés*)
Secretaria: Sra. Maxine Ford (*habla inglés*) (lunes a viernes)

Directora de la escuela: Sra. Jackie Lewis
Coordinadora de la Liturgia: Sra. Jackie Ratliff
Contadora: Sra. Tricia Peel
Horario de la Oficina: de lunes a viernes: 10:00 a.m. – 3:00 p.m.
Teléfono: **662.453.0623**
Dirección electrónica: sfgwparish@gmail.com
Sitio Web: www.sfgw.org

Bautismo:

Llame a la oficina parroquial de San Francisco para fijar una fecha para el bautismo de su hijo(a). Aquí se les dará las instrucciones a seguir a los padres y padrinos del niño(a).

Matrimonio

Es necesario iniciar la preparación matrimonial por lo menos *seis meses* antes de la boda. Por favor llame a la oficina para fijar una cita con el párroco.

Unción de los Enfermos:

Si alguien desea recibir los santos óleos – el Sacramento de la Unción de los Enfermos – comuníquese con el párroco para que lo visite a usted o a otra persona enferma

Acto de Comunión Espiritual

Señor mío Jesucristo, yo creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo sobre todo y deseo recibirte en mi alma. Desde que no puedo, en este momento, recibirte sacramentalmente, ven por lo menos en mi corazón espiritualmente. Te abrazo a ti si ya tú estuvieras allí y me uno contigo enteramente. Jamás permitas que me separe de ti. **Amen.**

¡Vacúnense! *Se anima a todos que se vacunen.* Es disponible ahora para niños y adultos, de 5 años y en adelante. ¡No olvide de la inyección refuerzo! **La vacuna es gratis para todos.**

Formación de Fe este miércoles en la escuela de san Francisco **a las 6 p.m.** Si su hijo no puede asistir, favor de llamarle al P. Joaquín al 216-406-0209. *Gracias.*



Donativo del jabón corporal para la Bodega de Comida de Greenwood



Estamos invitados a donar jabón corporal (sólido o líquido) para los necesitados a la Bodega de Comida (“Food Pantry”) de Greenwood. Los puede colocar en el bote negro cerca de la entrada de la iglesia. *¡Gracias!*

Donativos para la escuela de san Francisco

Latas de aluminio (ej refrescos y cerveza) – las pueden donar para que se las reciclen y los procedimientos benefician a la escuela de San Francisco. Las pueden colocar en bolsas y depositarlas en el tráiler detrás de la iglesia.